S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1994/350
25 March 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٢٥ آذار/مارس ١٩٩٤ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل رفقه بيانا مؤرخا ٢٤ آذار/مارس ١٩٩٤ صادرا عن وزارة الخارجية الاتحادية في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ومتعلقا بقرار الأمين العام للأمم المتحدة إرسال قوات تركية الى البوسنة والهرسك.

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بالايعاز بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) دراغومير ديوكيتش
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

280394 280394 94-15213

المرفق

بيان صادر عن وزارة الخارجية الاتحادية في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بشأن قرار الأمين العام للأمم المتحدة إرسال قوات تركية الى البوسنة والهرسك

علمت وزارة الخارجية الاتحادية في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مع القلق بأن الأمين العام قرر قبول عرض تركيا إرسال قوات منها الى البوسنة والهرسك السابقة. إن الحقائق التاريخية، علاوة على موقف تركيا تجاه الأزمة في البوسنة والهرسك، تعطي ما يكفي من الأسباب لعدم وزع قوات تركية في أراضي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، لاسيما في البوسنة والهرسك السابقة، مهما كانت الدواعي. فبدلا من أن تبذل تركيا كل جهد، بوصفها بلدا من بلدان البلقان للمساعدة على تهدئة الصراع وإنهاء الأعمال العدائية باتباع نهج محايد إزاء الحرب الأهلية في البوسنة والهرسك، مارست بموقفها المتحيز المغرض تأثيرا سلبيا على التطورات في أراضي هذه الجمهورية اليوغوسلافية السابقة.

إن قرار الأمين العام إرسال قوات تركية الى البوسنة والهرسك ليس فقط متعارضا والمصلحة المتمثلة في التخفيف من حدة الحالة في هذه المنطقة بل يمكن أن يكون له كذلك أثر مباشر على تصعيد الصراع، مما يتناقض وجميع الجهود التي بذلت من أجل تحقيق سلم دائم وإنهاء الصراع في البوسنة والهرسك.

إن مجلس الأمن والأمين العام، بموجب ميثاق الأمم المتحدة، مسؤولان مسؤولية مباشرة عن السلم والأمن الدوليين. إن إنهاء الحرب في البوسنة والهرسك يتسم الآن بأهمية استثنائية، لا بالنسبة للسلم في البلقان فحسب، ولكن أيضا بالنسبة للاستقرار في أوروبا. وعليه، يجب على مجلس الأمن والأمين العام أن يبذلا كل جهد من أجل إنهاء الأعمال العدائية في هذه الحرب الأهلية في وقت مبكر، وتحقيق سلم دائم في البوسنة والهرسك. إن الأمين العام، بقراره إرسال قوات تركية الى البوسنة والهرسك، لا يقدم أي إسهام في السلم بل يجعل الحالة أشد تعقيدا ويوجد الدواعي لتصعيد جديد في النزاع.

وتود وزارة الخارجية الاتحادية التأكيد على أن الأمين العام، بقبوله عرض تركيا، تصرف بما يتناقض والمبدأ المتفق عليه عند إنشاء ولاية قوة الأمم المتحدة للحماية، وهو المبدأ القائل بألا توزع في أراضي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة أي قوات تابعة للبلدان المجاورة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة أو للدول التي لا يقبل وجودها في أراضيها لأسباب تاريخية.

- - - - -